



HAL
open science

Utilisation et appropriation des aides fournies dans un produit multimédia d'anglais

Cécile Poussard, Laurence Vincent-Durroux

► **To cite this version:**

Cécile Poussard, Laurence Vincent-Durroux. Utilisation et appropriation des aides fournies dans un produit multimédia d'anglais. Cahiers du Laboratoire de Recherche sur le Langage, 2008, TICE et Didactique des Langues Etrangères et Maternelles: la problématique des aides à l'apprentissage, 2, pp.161-172. hal-01835495

HAL Id: hal-01835495

<https://hal.science/hal-01835495>

Submitted on 11 Jul 2018

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

Utilisation et appropriation des aides fournies dans un produit multimédia d'anglais

Cécile POUSSARD, Laurence VINCENT-DURROUX, Université Paul Valéry, Montpellier 3, France

Afin de prendre en compte les difficultés des apprenants francophones en anglais oral, notamment en compréhension, nous avons élaboré un produit multimédia : *MACAO* (Modules d'aide à la compréhension de l'anglais oral), destiné à un public de jeunes adultes ayant suivi une formation en anglais dans l'enseignement secondaire.

Nous sommes parties du constat que ce public cible a une meilleure connaissance de l'écrit que de l'oral, et qu'il est perturbé par ce qui, en référence à l'anglais écrit, s'entend peu ou ce qui s'entend mal (Poussard & Vincent-Durroux, 2002). Nous avons conçu le produit comme une boîte à outils offrant diverses aides tant en termes de savoir-faire que de savoirs : apprendre à identifier les syllabes à l'oral, à reconnaître les formes réduites des auxiliaires ou des prépositions, à utiliser les renseignements phonétiques du dictionnaire pour mieux prononcer et mieux reconnaître les mots (Vincent-Durroux & Poussard, à paraître), à mettre en œuvre des stratégies d'inférence pour compenser et reconstruire ce qu'on n'a pas bien entendu. Un seul module de *MACAO* (*S'entraîner à la reconnaissance – reconnaître les syllabes en anglais oral ; reconnaître les auxiliaires, les prépositions et les déterminants*), *MACAO1*, est médiatisé actuellement et peut donc faire l'objet d'une observation.

Parmi les aides fournies dans ce module, figurent des "Mémentos" et des définitions, qui sont eux-mêmes des aides à l'intérieur de l'aide que représente le produit lui-même, et qui sont l'objet de la recherche présentée ici.

Nous nous sommes en effet intéressées à l'utilisation et à l'appropriation du contenu de ces aides par une population d'apprenants du secteur Lansad (LANgues pour Spécialistes d'Autres Disciplines), en situation de travail en autonomie à l'Espace Multimédia de l'université Montpellier 3 (Vincent-Durroux & Poussard, 2001).

1. Le statut des aides dans *MACAO*

1.1. Les mémentos

Les mémentos se présentent comme des textes d'une dizaine de lignes chacun. Les mémentos correspondent aux différentes parties de *MACAOI* et ils en reprennent les différents titres : "l'accentuation des syllabes : mémento" ; "l'accentuation des auxiliaires : mémento" ; "la prononciation des prépositions : mémento" ; "la prononciation des déterminants : mémento".

Avec une terminologie simple, les mémentos combinent la présentation de données théoriques sur la langue anglaise, par l'énoncé de propriétés et de caractérisations ("certaines prépositions formées d'une seule syllabe présentent des variantes de prononciation en fonction de leur environnement immédiat" ; "lorsqu'une voyelle est réduite, la syllabe qui la contient s'entend peu") et la présentation d'éléments portant sur les savoir-faire, en relation avec les données théoriques ("on n'entend parfois que la consonne, ce qui peut être une source de difficulté de compréhension" ; "cela peut créer une difficulté de reconnaissance surtout si le mot ne comporte que cette syllabe"). Mis à part celui qui concerne les auxiliaires, les mémentos comportent des exemples que l'utilisateur peut lire et écouter.

1.2. Les définitions

Cinq définitions sont également fournies : ce sont celles de la syllabe orale, de la voyelle, de la consonne, de la voyelle réduite et de la "syllabe écrite". Les renseignements donnés sont de nature théorique ("la voyelle se caractérise par la vibration des cordes vocales", "la syllabe orale est une unité de l'oral" ; "l'anglais comporte 20 voyelles"). Les définitions consacrées à la voyelle et à la consonne comportent des exemples à écouter.

1.3. L'accès aux aides

Nous avons prévu deux façons d'accéder aux aides, qui correspondent à deux façons de circuler dans le produit et à deux démarches d'apprentissage, une démarche déductive et une démarche inductive (Bailly, 1998) :

- l'accès aux mémentos et aux définitions peut se faire hors contexte, par le menu de *MACAOI*, qui comporte une rubrique intitulée "Mémentos", ne se distinguant pas en

apparence des autres rubriques. L'apprenant peut découvrir la ou les règle(s) avant d'en observer le fonctionnement en parcourant les autres rubriques (démarche déductive) ;

- l'accès aux mémentos et aux définitions peut se faire en contexte, sous forme de synthèse à la fin de chaque exercice : la page de memento s'affiche alors automatiquement. Avant d'y arriver, l'apprenant sera passé par des phases d'exposition, de sensibilisation et d'entraînement (démarche inductive).

1.4. Les supports

Dans un premier temps, les aides se présentaient uniquement sous forme électronique ; pourtant nous avons conscience que si les apprenants pouvaient imprimer les aides à la demande, cela pourrait avoir de l'intérêt.

Aussi, nous n'avons pas été surprises lorsque, dans le cadre d'une enquête sur *MACAO1*, la question "Auriez-vous souhaité garder une trace écrite des mémentos?" a reçu 81,7% (en 2002) puis 84,6% (en 2003) de réponses positives. Au-delà des chiffres, nous avons souhaité savoir ce que les étudiants comptaient faire de la version imprimée des aides. Comme l'impression à la demande n'était pas envisageable, nous avons fourni cette année (2006) un document écrit, recto verso, disponible à l'entrée de l'Espace Multimédia.

2. Les enquêtes

Nous avons voulu savoir comment les apprenants utilisent *MACAO1*, et en particulier les aides prévues, ce qui nous a conduites à effectuer différentes enquêtes.

2.1. Questionnaires écrits

Deux enquêtes identiques ont été menées en 2002 et en 2003. Celle de 2002 présentait un questionnaire en ligne à l'issue de la séance de travail sur *MACAO1*. Cent vingt-six étudiants y ont répondu. Celle de 2003 a concerné 215 étudiants, qui ont complété un questionnaire papier, qu'ils étaient invités à déposer à l'accueil de l'Espace Multimédia après leur travail sur *MACAO1*.

Les questions posées (cf. Annexe 1) étaient d'une part des questions fermées (durée des séances, exercices faits dans l'ordre suggéré dans le menu, pertinence du produit pour le public cible,

exercices faits en entier, etc.), et d'autre part des questions ouvertes ("quelles formulations vous ont gêné ?" ; "que pensez-vous utile d'ajouter ?").

2.2. Entretiens

En 2006, nous avons complété ces enquêtes par des entretiens qui ont concerné 30 étudiants, de première année essentiellement. Ces 30 étudiants ont été sollicités au hasard lors de leur venue à l'Espace Multimédia et les entretiens se sont déroulés immédiatement après leur séance sur *MACAOI*.

Les questions posées dans ces entretiens directifs étaient les suivantes (cf. Annexe 2) :

En utilisant le logiciel, comment avez-vous accédé aux mémentos :

- à la fin de chaque exercice (en contexte) ?
- à partir du menu (hors contexte) ?
- si vous y avez accédé à partir du menu, quelle était votre intention ?

Qu'est-ce que vous retenez déjà des mémentos ?

Avez-vous consulté les aides ?

Si oui, qu'en retenez-vous ?

Avez-vous pris la version imprimée des mémentos ?

Si oui, que comptez-vous en faire ?

2.3. Croisement des deux types d'enquêtes

Nous avons ainsi pu croiser les éléments recueillis dans les deux types d'enquêtes, ce qui nous a permis d'analyser :

- l'intérêt que les étudiants expriment pour les aides ;
- l'utilisation qu'ils font des aides dans le cadre du logiciel et l'utilisation qu'ils comptent faire de la version imprimée ;

- l'appropriation des différents contenus des aides, telle qu'elle transparaît dans les restitutions recueillies dans les entretiens.

3. L'intérêt pour les aides ; leur utilisation

3.1. L'intérêt exprimé pour les aides

Les deux questionnaires écrits font apparaître que 94% (en 2002) puis 88% (en 2003) des étudiants ont fait les exercices en entier. Ils ont donc pu lire les mémentos par un accès en contexte. C'est donc en toute connaissance de cause que 81,7% (2002) puis 84,6% (2003) en souhaitent une version imprimée. Les questions ouvertes font apparaître qu'un seul étudiant sur 126 considère que "les mémentos sont confus", tandis que de nombreux commentaires indiquent un intérêt pour "la synthèse", "le récapitulatif" et la possibilité de garder une trace écrite car "on pourrait [y] revenir".

3.2. L'utilisation des aides dans le cadre du logiciel

La présentation du menu à l'écran peut impliquer de suivre un ordre dans lequel les mémentos figurent en dernier ; or certains étudiants indiquent, dans les entretiens, avoir accédé d'emblée aux mémentos, soit par le menu, soit en lisant la version imprimée avant de faire les exercices. Les étudiants concernés mentionnent que leur intention était de "préparer, de découvrir" (L2), mais aussi de "regarder tout ce qu'il y a" (C1). Pour un autre (L13), il n'y avait pas de "but précis", il pensait que "c'était un exercice comme un autre".

D'autres étudiants ont fait une utilisation linéaire du produit selon un mode inductif, mais l'un des étudiants interrogés prend du recul et exprime le regret de ne pas avoir lu les mémentos avant les exercices pour avoir "le cours avant l'exercice"(C2).

La coexistence des deux modes d'accès est aussi mentionnée : les étudiants font d'abord les exercices puis consultent les mémentos pour des raisons variées qu'ils expriment ainsi : certains par "curiosité" (C4), pour "voir tout ce qu'il y a" (C1) ; d'autres "pour être sûrs d'avoir tout fait" (C4), ce qui conduit l'un des étudiants à quitter les mémentos dès qu'il s'aperçoit que c'est une reprise des synthèses des exercices (C9). Lorsque coexistent les deux modes d'accès, nous relevons la verbalisation d'une démarche d'apprentissage de type renforcement avec les termes

suivants : "notions oubliées" (C4), "tout remettre en tête" (C7), "petit résumé général" (C7), "mieux comprendre les erreurs" (L12) ou encore "relire" (L9).

3.3. L'utilisation escomptée des aides sous forme imprimée

Pour ce qui est de la version imprimée, les entretiens nous ont permis de découvrir l'utilisation que les étudiants comptaient en faire.

À la question : "avez-vous pris la version imprimée des mémentos ? Si oui, que comptez-vous en faire ?", les réponses apportées évoquent des destins variés :

- le document peut rester lettre morte : "c'est pas dit que je la lise" (L13) ;
- certains étudiants comptent "lire"(C6), "relire"(L10 entre autres), "relire de temps en temps" (L7), "je ne dis pas que ça sera ma lecture de chevet" (L8), et donner un prolongement aux séances faites à l'Espace Multimédia : "revoir ce qui a été fait dans les séances de MACAO" (L16), "réviser" (C1), "reprendre" (L4, L5) ;
- certains étudiants comptent mémoriser les contenus : "fixer" (L8), "apprendre" (L10), en indiquant parfois leur méthode : "faire des fiches" (C1), "l'accrocher sur le mur s'il faut ça va me permettre de me rappeler" (C13) ;
- certains étudiants comptent traiter le document comme un outil, avec les divers sorts qui peuvent être réservés à celui-ci : après lecture, si l'étudiant est intéressé, il le gardera, sinon, il le jettera (C6) ; le document est "rangé" (L12) ; une étudiante dit : "je vais m'en servir car j'ai tellement de difficultés" (L9) ;
- certains étudiants comptent mettre le contenu du document au service des savoir-faire liés à l'oral, avec un discours plus ou moins explicite, qui laisse apparaître les termes de compréhension et de prononciation : "servir d'appui pendant les cours pour la prononciation pour la compréhension" (C2), "je sais de quoi ça parle si j'ai des questions sur ces points-là je le reprendrai" (L4), "si on comprend pas un truc en anglais, on peut toujours s'y référer" (C9).

Nous relevons que, quand ils parlent de l'utilisation escomptée de la version imprimée, les apprenants font référence à des éléments que nous avons clairement posés dans nos hypothèses préalables à la conception de MACAO : savoirs, savoir-faire, outils.

4. Résultats concernant l'appropriation des contenus des mémentos

Dans un premier temps nous proposons une classification des verbalisations, par type, puis nous présentons plus particulièrement les éléments de type métalinguistique et de type métacognitif et leur combinaison dans les réponses recueillies.

4.1. Types d'éléments recueillis dans les entretiens

Nous pouvons classer les verbalisations recueillies en plusieurs types :

- "hors sujet",
- restitutions erronées,
- de type métalinguistique,
- de type métacognitif,
- exemplification (dont nous n'avons qu'une occurrence).

Ce qui nous intéresse ici concerne essentiellement les verbalisations de type métalinguistique et de type métacognitif et c'est ce que nous développons dans les paragraphes suivants. Cependant nous pouvons rapidement préciser que les verbalisations "hors sujet" sont des éléments de réponse que nous ne sollicitons pas, tels que des avis sur le produit, sur les mémentos, sur le fait de fournir une version papier des mémentos. Nous comptons également comme "hors sujet" les verbalisations décrivant le produit, ses objectifs, certains aspects de son fonctionnement.

D'autre part, les restitutions erronées, qui sont peut-être de l'ordre du lapsus, reposent par exemple sur la confusion entre "syllabe" et "voyelle" : "l'accentuation différente des voyelles" (L2), "la syllabe réduite" (C12). On relève aussi des formulations que nous n'avons pas employées dans le produit, telles que : "voyelles brèves et longues" (C5), ou encore "les voyelles... non auditives" (C6), pour "réduites" probablement. De même, un étudiant fait

référence aux verbes en disant : "un peu pareil pour les verbes et les auxiliaires" (C8), alors qu'il n'est pas question des verbes dans *MACAO*.

4.2. Éléments de type métalinguistique

Il s'agit de l'expression de connaissances sur la langue. Les réponses se caractérisent par la présence d'une gradation :

- depuis une simple désignation : "des voyelles réduites" (C4, C11), "ça nous fait remettre les prononciations des syllabes des mots, des auxiliaires" (C7) ;
- en passant par une description : "y'a sur la prononciation des syllabes accentuées ou d'autres qu'on entend pas" (L9), "les syllabes sont différentes à l'oral et à l'écrit" (C8), "[il y a] des prononciations différentes d'un même mot [c'est] plus appuyé à certains moments" (C8) ;
- jusqu'à l'énoncé de règles reformulées : "les trucs sur les voyelles réduites ou pas, en fonction de ce qu'il y a après, des petits mots qu'on entend pas, ça les tronçonne" (C9), "certains mots ne se prononcent pas de la même manière, on peut ne pas les entendre dans certains cas" (C14), "les auxiliaires sont prononcés différemment selon le type de phrase, affirmative, interrogative, négative" (L1), "je n'avais pas encore compris que par exemple dans la forme affirmative, quand c'est complet, c'est plus euh peu prononcé alors qu'en négative (...) c'est plus prononcé" (L7), "c'est pareil pour (...) of et des choses comme ça (...) j'ai compris quand on le prononce fortement, c'est quand il y a rien après ou rien avant" (L7).

4.3. Éléments de type métacognitif

Ici il ne s'agit pas tant d'une gradation que d'une variété d'éléments métacognitifs.

Ces éléments peuvent relever de l'utilisation de la mémoire dans l'apprentissage : "ça nous rappelle des choses qu'on n'a pas obligatoirement en tête" (C1), "écouter les phrases moi ça m'aide je m'en rappelle après, je me rappelle la prononciation des mots" (C3).

Ils peuvent aussi relever de connaissances sur les processus de compréhension, comme pour C14 : "[on peut ne pas entendre des mots dans certains cas] il faut en prendre conscience quand

on pratique l'anglais", et certains étudiants parlent plus précisément de stratégies mises au service de la compréhension de l'oral. Il peut s'agir de :

- stratégies de compensation : "ça peut nous aider de compléter euh quand on n'arrive pas à cerner quand il y a une voyelle qu'on n'a pas entendue ou quoi et par exemple et par rapport au contexte comment on peut comprendre" (L1),
- stratégies d'inférence : "parce que maintenant je vais comprendre pourquoi je n'entends parfois pas, parce que maintenant si je n'entends pas je me dis : est-ce que c'est une forme affirmative ou pas ? oui, c'est affirmatif, c'est peut-être quelque chose qui n'est pas prononcé donc je ne peux pas entendre" (L7).

Ils peuvent enfin relever de connaissances sur les modes d'apprentissage :

- personnels : "[le memento] ça va me permettre de me rappeler ce que j'ai vu par exemple aujourd'hui (...) et c'est ce qui me permet d'apprendre : c'est de voir plusieurs fois et après je l'apprends" (C13) ;
- généraux : "les mémentos permettent d'intellectualiser à partir des exercices qui relèvent plus du feeling" (L8), ce qui nous semble vouloir dire que les mémentos permettent de théoriser, de conceptualiser après une phase de découverte et de pratique et qui va dans le même sens que les propos de C4, un anglophone, qui a trouvé dans les mémentos : "un aperçu théorique de la langue pratiquée".

4.4. Combinaisons

Il nous semble également intéressant d'examiner les combinaisons entre différents types.

Voici un cas de combinaison qui allie successivement des éléments de type métalinguistique et une exemplification :

"[à propos des prépositions et des auxiliaires] au niveau oral, on les entend pas trop, les Anglais ont tendance à les raccourcir, à passer dessus, à regrouper avec des mots, par exemple, et à faire la liaison, s'il y a un <m> à la fin de l'auxiliaire et qu'il y a un <m> au prochain mot, ils vont raccourcir" (C6).

Par ailleurs, si le type métalinguistique figure souvent seul (car c'est probablement ce qui vient à l'esprit de l'étudiant le plus spontanément, étant donné la question posée – "Qu'est-ce que vous retenez déjà des mémentos ?"), le type métacognitif est, lui, le plus souvent combiné à des éléments métalinguistiques.

5. Conclusions

Les résultats dont nous disposons et l'analyse que nous pouvons en faire nous permettent d'une part de préciser l'utilisation des aides dans *MACAOI* et, d'autre part, de valider certains aspects de notre hypothèse à l'origine de la conception du produit.

Concernant l'utilisation des aides, deux points nous semblent devoir être relevés. Le premier point concerne la navigation dans le logiciel. Si la démarche inductive (mode d'accès en contexte) est volontairement suggérée par l'ordre même des items du menu, mais si une démarche déductive (mode d'accès hors contexte) est également possible, le mode d'accès hors contexte est aussi utilisé comme renforcement par les étudiants. Le second point a trait à l'utilisation des versions papier des mémentos : les demandes exprimées lors de la première enquête dépassent largement la réalité concernant leur future utilisation. Cela n'est pas fait pour nous surprendre et peut avoir plusieurs explications. La compréhension de l'oral est un savoir faire souvent mal maîtrisé par les étudiants, qui peuvent se sentir en situation d'anxiété (ne pas comprendre, échouer) et veulent se rassurer, avec des aides, de toutes natures. Le travail sur logiciel est éphémère, particulièrement dans la situation actuelle où les étudiants ne peuvent pas revenir sur le produit à tout moment mais doivent se rendre à l'Espace Multimédia : l'immédiateté du traitement des réponses de l'apprenant est un avantage certain mais représente aussi un inconvénient dans la mesure où il n'y a pas de traces, une fois le travail effectué. En effet rares sont les étudiants qui prennent des notes pendant leur travail, car ils sont pris par l'interaction pédagogique, ce qui atteste par ailleurs de l'interactivité du produit. D'où peut-être la demande initiale d'une version papier des mémentos.

Concernant la conception de *MACAO*, nous avons fait l'hypothèse qu'il était nécessaire de fournir des outils pour développer des savoir-faire tout en apportant des connaissances de type déclaratif. Le fait d'avoir recueilli, dans les entretiens, des éléments de type métalinguistique et de type métacognitif, souvent en association, nous conduit à estimer que cette hypothèse est validée.

De plus, les restitutions produites par les étudiants tant dans leur dimension métalinguistique que dans leur dimension métacognitive explicitent avec plus d'objectivité l'appréciation positive souvent exprimée à propos de *MACAO1*.

Bibliographie

Bailly, D. (1998). *Les mots de la didactique des langues, le cas de l'anglais. Lexique*. Paris : Ophrys.

Poussard, C. et Vincent-Durroux, L. (2002). "Phonologie et morphosyntaxe de l'anglais dans un produit SIC : le premier module de MACAO". *ALSIC (Apprentissage des Langues et Systèmes d'Information et de Communication)*, vol. 5, n° 2. pp. 107-122. <http://alsic.org> (consulté le 22-09-2006).

Vincent-Durroux, L. et Poussard, C. (2001). "Proposer des dispositifs autonomisants de formation en langues à l'Université : moyens, contraintes, limites, réussites". In Vincent-Durroux, L. et R. Panckhurst (dir.). *Autoformation et autoévaluation : une pédagogie renouvelée ?*

METICE. Université Paul-Valéry. pp. 93-105.

Vincent-Durroux, L. et Poussard, C. (à paraître). "Aider les apprenants d'anglais à utiliser les données phonétiques du dictionnaire : quels choix didactiques ?". *Les Cahiers de l'ACEDLE*, n° 2. <http://acedle.u-strasbg.fr>

À propos des Auteurs

Laurence VINCENT-DURROUX est agrégée d'anglais et docteur en linguistique générale. Maître de conférences au Département d'études anglophones, elle a coordonné les activités d'anglais à l'Espace Multimédia de 1992 à 1996, puis l'enseignement sur mesure de 1999 à 2001. Elle enseigne la linguistique aux spécialistes d'anglais et intervient auprès d'étudiants de licence spécialistes d'autres disciplines. Son domaine de recherche est la linguistique et la didactique de l'anglais. Elle est membre du Centre d'étude de linguistique anglaise (CELA), EA 741.

Cécile POUSSARD est Maître de Conférences en anglais. Sa thèse porte sur la compréhension de l'anglais oral et les technologies éducatives. Elle assure la coordination scientifique de l'enseignement sur mesure, ainsi que la coordination pédagogique et administrative des

enseignements d'anglais pour les étudiants de Licence spécialistes d'autres disciplines. Son domaine de recherche est la didactique de l'anglais. Elle est membre du Centre d'étude de linguistique anglaise (CELA), EA 741.

laurence.durroux@univ-montp3.fr

cecile.poussard@univ-montp3.fr

Département d'études anglophones, UFR 2, Université Paul Valéry, route de Mende 34199 Montpellier Cedex 5, France.

Annexes

1. Annexe 1 – Questionnaire écrit

Ce produit fait l'objet d'une expérimentation ; aussi vos réponses à ce questionnaire sont-elles précieuses pour l'évaluation du produit. Merci.

Votre utilisation

- | | | | | |
|--------------------------------------------------------------------------|----------------|----------|---------------|-----------|
| 1. Vous êtes étudiant(e) en : | AN2NS1/2 | AN3NS1/2 | | |
| 2. Combien de séances de travail avez-vous consacrées à MACAO : | 1 | 2 | 3 | plus de 3 |
| 3. Chaque séance de travail a duré : | moins de 30 mn | 30 mn | plus de 30 mn | |
| 4. Avez-vous fait les exercices dans l'ordre proposé ? | | | oui | non |
| 5. Avez-vous fait chaque exercice en entier ? | | | oui | non |
| 6. L'utilisation du produit a-t-elle provoqué un problème informatique ? | | | oui | non |

Le contenu

- | | | | | |
|------------------------------------------------------|--|--|-----|-----|
| 1. Les exercices correspondaient-ils à vos besoins ? | | | oui | non |
| 2. Certains exercices étaient-ils trop faciles ? | | | oui | non |
| 3. Certaines formulations vous ont-elles gêné(e) ? | | | oui | non |

Si oui, lesquelles ?

- | | | | | |
|-------------------------------------------------------------|--|--|-----|-----|
| 4. Certains exercices vous ont-ils semblé trop répétitifs ? | | | oui | non |
|-------------------------------------------------------------|--|--|-----|-----|

Si oui, lesquels ?

- | | | | | |
|-----------------------------------|---------|--------------|-------|------------|
| 5. Pensez-vous que ce produit est | inutile | plutôt utile | utile | très utile |
|-----------------------------------|---------|--------------|-------|------------|

Vos impressions

- | | | | | |
|----------------------------------------------------------------------|--|--|-----|-----|
| 1. Estimez-vous le document d'accompagnement suffisamment détaillé ? | | | oui | non |
|----------------------------------------------------------------------|--|--|-----|-----|

Si non, que pensez-vous utile d'ajouter ?

2. L'utilisation du produit vous a-t-elle paru agréable ?

oui non

Si non, qu'est-ce qui vous a gêné(e) ?

3. Auriez-vous souhaité garder une trace écrite des "mémentos" ?

oui non

2. Annexe 2 - Les mémentos de MACAO 1 - Grille pour les entretiens

1. En utilisant le logiciel, comment avez-vous accédé aux mémentos :

- à la fin de chaque exercice (en contexte) ?

- à partir du menu (hors contexte) ?

Si vous y avez accédé à partir du menu, quelle était votre intention ?

2. Qu'est-ce que vous retenir déjà des mémentos? [syllabes ; auxiliaires ; prépositions ; déterminants]

3. Avez-vous consulté les aides ?

Si oui, qu'en retenir-vous ?

4. Avez-vous pris la version imprimée des mémentos ?

Si oui, que comptez-vous en faire ?